

# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul III — Nr. 258

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÎRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 20 decembrie 1991

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
DECRETE ȘI LEGI		HOTĂRÎRI ALE PARLAMENTULUI ROMÂNIEI	
111. — Decret pentru aderarea României la Convenția culturală europeană, încheiată la Paris la 19 decembrie 1954 . . . . .	1	27. — Hotărîre privind aprobarea plafoanelor de credite financiare externe cu garanție guvernamentală ce se pot contracta în semestrul II/1991 și semestrul I/1992 . . . . .	4
77. — Lege pentru aderarea României la Convenția culturală europeană . . . . .	2	28. — Hotărîre privind împuternicirea Guvernului de a solicita statutul de membru cu drepturi depline în Consiliul Europei . . . . .	4—5
Convenția culturală europeană . . . . .	2—3		
117. — Decret cu privire la promulgarea Legii pentru aderarea României la Convenția culturală europeană . . . . .	3		

## DECRETE ȘI LEGI

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

### DECRET

**pentru aderarea României la Convenția culturală europeană,  
încheiată la Paris la 19 decembrie 1954**

În temeiul art. 91 alin. 1 și al art. 99 alin. 1 din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Art. 1. — Se aprobă aderarea României la Convenția culturală europeană, încheiată la Paris la 19 decembrie 1954.

Art. 2. — Convenția culturală europeană, încheiată la Paris la 19 decembrie 1954, se supune ratificării Parlamentului.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

În temeiul art. 99 alin. 2 din  
Constituția României, contrasemnăm  
acest decret.

PRIM-MINISTRU  
**THEODOR STOLOJAN**

București, 13 decembrie 1991.  
Nr. 111.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

## pentru aderarea României la Convenția culturală europeană

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — România aderă la Convenția culturală europeană, încheiată, sub egida Consiliului Europei, la Paris, la 19 decembrie 1954.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 16 decembrie 1991.*

PREȘEDINTELE SENATULUI

academician ALEXANDRU BÎRLĂDEANU

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 17 decembrie 1991.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

MĂRȚIAN DAN

București, 17 decembrie 1991.

Nr. 77.

## CONVENȚIA CULTURALĂ EUROPEANĂ

Guvernele semnatare ale prezentei convenții, membre ale Consiliului Europei, considerînd că scopul Consiliului Europei este realizarea unei unități mai strînse între membrii săi, și anume, pentru apărarea și promovarea idealurilor și principiilor care constituie patrimoniul lor comun, considerînd că dezvoltarea înțelegerii reciproce între popoarele Europei ar permite înaintarea spre acest obiectiv,

considerînd că în acest scop este de dorit atît încheierea unor convenții culturale bilaterale între membrii consiliului, cît și adoptarea unei politici de acțiune comună pentru apărarea culturii europene și încurajarea dezvoltării ei,

hotărînd încheierea unei convenții culturale europene generale în vederea înlesnirii studierii limbilor, istoriei și civilizației celorlalte părți contractante, precum și studierii civilizației lor comune, în rîndul cetățenilor tuturor țărilor reprezentate de membrii consiliului, ca și în rîndul cetățenilor altor state europene care ar adera la această convenție,

au convenit asupra celor ce urmează :

## ARTICOLUL 1

Fiecare parte contractantă va lua măsurile necesare în vederea apărării contribuției sale la patrimoniul cultural comun al Europei și încurajarea sporirii acestei contribuții.

## ARTICOLUL 2

Fiecare parte contractantă, pe cît posibil :

a) va încuraja în rîndul cetățenilor săi studierea limbilor, a istoriei și a civilizației celorlalte părți contractante și va oferi acestora unele înlesniri în vederea realizării unor studii asemănătoare, și

b) se va strădui să dezvolte studierea limbii sau limbilor sale, a istoriei și a civilizației pe teritoriul celorlalte părți contractante și să ofere conaționalilor acestora din urmă posibilitatea continuării unor studii asemănătoare pe teritoriul său.

## ARTICOLUL 3

Părțile contractante se vor consulta în cadrul Consiliului Europei în scopul pregătirii acțiunii lor comune în vederea dezvoltării activităților culturale de interes european.

## ARTICOLUL 4

Fiecare parte contractantă va trebui, în măsura posibilului, să faciliteze circulația și schimbul de persoane, ca și de obiecte de valoare culturală, în scopul aplicării art. 2 și 3.

## ARTICOLUL 5

Fiecare parte contractantă va considera obiectele care au o valoare culturală europeană și care sînt sub controlul său ca făcînd parte integrantă din patrimoniul cultural comun al Europei și va lua măsurile necesare pentru salvarea lor și pentru a facilita accesul la ele.

## ARTICOLUL 6

1. Propunerile cu privire la aplicarea dispozițiilor prezentei convenții și întrebările cu privire la interpretarea ei vor fi examinate cu ocazia întrunirilor Comitetului de experți culturali ai Consiliului Europei.

2. Orice stat care nu este membru al Consiliului Europei și care a aderat la prezenta convenție conform dispozițiilor din paragraful 4 al art. 9 va putea

să delege unu sau mai mulți reprezentanți la reuniunile prevăzute în paragraful precedent.

3. Concluziile adoptate în cursul reuniunilor prevăzute în primul paragraf al prezentului articol vor fi supuse sub formă de recomandări Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei, cu condiția să nu fie vorba de hotărâri care sînt de competența Comitetului de experți culturali referitoare la domenii cu caracter administrativ, care presupun cheltuieli suplimentare.

4. Secretarul general al Consiliului Europei va comunica membrilor consiliului, ca și Guvernului oricărui stat care a aderat la prezenta convenție, orice hotărîre cu privire la aceasta ce ar putea fi luată de către Comitetul de Miniștri sau de Comitetul de experți culturali.

5. Fiecare parte contractantă va notifica, în timp util, secretarului general al Consiliului Europei orice măsură pe care ar putea să o ia cu privire la aplicarea dispozițiilor prezentei convenții, ca urmare a hotărîrilor Comitetului de Miniștri sau ale Comitetului de experți culturali.

6. În cazul în care propunerile cu privire la aplicarea prezentei convenții ar interesa doar un număr limitat din părțile contractante, examinarea acestor propuneri ar putea fi continuată conform dispozițiilor art. 7, cu condiția ca realizarea lor să nu implice cheltuieli din partea Consiliului Europei.

#### ARTICOLUL 7

Dacă, în vederea atingerii scopurilor prezentei convenții, două sau mai multe părți contractante doresc să organizeze în sediul Consiliului Europei alte întîlniri față de cele prevăzute la primul paragraf al art. 6, secretarul general al consiliului le va acorda tot sprijinul administrativ necesar.

#### ARTICOLUL 8

Nici o dispoziție a prezentei convenții nu va trebui considerată ca susceptibilă să afecteze :

a) dispozițiile oricărei convenții culturale bilaterale la care una dintre părțile contractante ar fi deja semnatară sau să împiedice încheierea ulterioară a unei asemenea convenții de către una dintre părțile contractante, sau

b) îndatorirea fiecărei persoane de a se supune legilor și reglementărilor în vigoare pe teritoriul uneia dintre părțile contractante în ceea ce privește intrarea, șederea și plecarea străinilor.

#### ARTICOLUL 9

1. Prezenta convenție este deschisă semnării membrilor Consiliului Europei. Ea va fi ratificată. Instrumentele de ratificare vor fi depuse la secretarul general al Consiliului Europei.

2. Din momentul în care trei guverne semnatară își vor fi depus instrumentul de ratificare, pentru aceste guverne, prezenta convenție va intra în vigoare.

3. Pentru orice guvern semnatar care o va ratifica ulterior, prezenta convenție va intra în vigoare din momentul depunerii instrumentului de ratificare.

4. Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei va putea decide în unanimitate, conform modalităților pe care le va considera oportune, să invite să adere la prezenta convenție orice stat european care nu este membru al consiliului. Orice stat care a primit această invitație va putea adera, depunîndu-și instrumentul său de aderare la secretarul general al Consiliului Europei ; aderarea va fi valabilă din momentul primirii numelui instrument.

5. Secretariatul General al Consiliului Europei va notifica tuturor membrilor consiliului, ca și statelor aderente, depunerea tuturor instrumentelor de ratificare sau de aderare.

#### ARTICOLUL 10

Fiecare parte contractantă va putea specifica teritoriile asupra cărora se vor aplica dispozițiile prezentei convenții, adresînd secretarului general al Consiliului Europei o declarație care va fi comunicată de către consiliu tuturor celorlalte părți contractante.

#### ARTICOLUL 11

1. După 5 ani de la data intrării în vigoare, prezenta convenție va putea fi denunțată, în orice moment, de oricare parte contractantă. Denunțarea se va face prin notificare scrisă adresată secretarului general al Consiliului Europei, care va anunța celelalte părți contractante.

2. Pentru partea contractantă interesată, această denunțare va intra în vigoare după 6 luni de la data primirii sale de către secretarul general al Consiliului Europei.

### PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

### D E C R E T

#### cu privire la promulgarea Legii pentru aderarea României la Convenția culturală europeană

În temeiul art. 77 alin. 1 din Constituția României, promulgăm Legea pentru aderarea României la Convenția culturală europeană și dispunem publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
ION ILIESCU

București, 17 decembrie 1991.  
Nr. 117.

**HOTĂRÎRI ALE PARLAMENTULUI ROMÂNIEI****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****H O T Ă R Î R E**

**privind aprobarea plafoanelor de credite financiare externe cu garanție guvernamentală  
ce se pot contracta în semestrul II/1991 și semestrul I/1992**

Parlamentul României adoptă prezenta hotărîre.

Art. 1. — În vederea asigurării resurselor valutare necesare aprovizionării cu materii prime de bază, vitale pentru economia națională (combustibili, energie), produse agricole și alte bunuri și creării resurselor pentru finanțarea investițiilor și relansarea economiei, precum și pentru creșterea rezervelor valutare ale statului, se autoriză Guvernul și Banca Națională a României de a contracta și garanta, în semestrul

II/1991, credite financiare în limita sumei de 2,5 miliarde dolari S.U.A., iar în semestrul I/1992, în limita sumei de 2,7 miliarde dolari S.U.A.

Art. 2. — Guvernul va informa trimestrial Parlamentul asupra creditelor contractate și condițiilor obținute în ce privește termenele de rambursare, nivelul dobânzii și alte costuri, precum și asupra destinațiilor acestor credite.

*Această hotărîre a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 27 noiembrie 1991.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**MARȚIAN DAN**

*Această hotărîre a fost adoptată de Senat în ședința din 11 decembrie 1991.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
academician **ALEXANDRU BIRLĂDEANU**

București, 12 decembrie 1991.  
Nr. 27.

**PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****H O T Ă R Î R E**

**privind imputernicirea Guvernului de a solicita statutul de membru  
cu drepturi depline în Consiliul European**

Relevînd contribuția majoră a Adunării Parlamentare a Consiliului European la depășirea divizării continentului, la promovarea parlamentarismului ca important instrument de apropiere și mai bună cunoaștere și, îndeosebi, rolul care revine Consiliului European în construirea noii Europe, a înțelegerii, colaborării și păcii,

apreciînd conlucrarea fructuoasă stabilită deja între Parlamentul României și Adunarea Parlamentară de la Strassbourg și avînd convingerea că aprofundarea acestei conlucrări, prin integrarea României ca membru cu drepturi depline în Consiliul European, va reprezenta un obiectiv primordial, în etapa următoare, al activităților externe ale Parlamentului și Guvernului, va facilita înaintarea ireversibilă a țării noastre pe calea democratizării societății, a pluralismului politic, a asigurării drepturilor și libertăților fundamentale ale omului, conform cu standardele democratice internaționale,

considerînd că Legea pentru aderarea României la Convenția culturală europeană constituie un moment important în direcția primirii României ca membru cu drepturi depline în Consiliul European,

convinși că măsurile întreprinse de către Parlament și Guvern, după Revoluția din decembrie 1989, au creat bazele statului de drept, întrunindu-se astfel exigențele integrării României, cu drepturi depline, în Consiliul Europei,

exprimînd voința tuturor grupurilor parlamentare, a întregii națiuni române,

**Parlamentul României adoptă prezenta hotărîre.**

Articol unic. — Se împuternicește Guvernul să întreprindă de urgență demersurile necesare pentru depunerea cererii oficiale prin care România solicită statutul de membru cu drepturi depline în Consiliul Europei.

*Această hotărîre a fost adoptată de Senat în ședința din 16 decembrie 1991.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
academician **ALEXANDRU BIRLĂDEANU**

*Această hotărîre a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 17 decembrie 1991.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**MARȚIAN DAN**

București, 17 decembrie 1991.  
Nr. 28.

---

# ÎN ATENȚIA CITITORILOR!

Prin Hotărîrea Guvernului nr. 358/1991, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 137 din 1 iulie 1991, a fost înființată Regia autonomă „Monitorul Oficial”, sub autoritatea Adunării Deputaților, care are dreptul, conform prevederilor hotărîrii menționate, la prima publicare a tuturor actelor normative.

Pentru a cunoaște legislația ce a fost adoptată după Revoluția din Decembrie 1989, pentru a fi informați cu privire la dezbaterile parlamentare, pentru a putea contacta partenerul de afaceri pe care îl doriți, pentru efectuarea formalităților de publicitate prevăzute de lege (citații, concursuri, pierderi de acte, schimbări de nume, anunțuri ale agenților economici, cereri de dobîndire sau de renunțare la cetățenia română etc.), Regia autonomă „Monitorul Oficial”, prin Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București, invită societățile comerciale, întreprinzătorii particulari, din țară și din străinătate, precum și pe toți cei interesați să se adreseze, în acest scop, zilnic între orele 8—15, iar vinerea între orele 8—13, la telefon 11.77.02 sau direct la sediul acestuia din str. Blanduziei nr. 1, sector 2.

Aducem, pe această cale, la cunoștință că începînd cu data de 1 octombrie 1991, pentru trimestrul IV a.c., prețurile practicate de regie pentru publicațiile sale, la care puteți face abonamente la oficiile poștale, sînt următoarele :

● MONITORUL OFICIAL, partea I, română	1.625 lei
● MONITORUL OFICIAL, partea I, maghiară (ROMÂNIA HIVATALOS KÖZLÖNYE)	560 lei
● MONITORUL OFICIAL, partea a II-a	3.750 lei
● MONITORUL OFICIAL, partea a III-a	440 lei
● MONITORUL OFICIAL, partea a IV-a	810 lei
● MONITORUL OFICIAL, supliment A — prețuri	125 lei
● COLECȚIA DE LEGI ȘI DECRETE	350 lei
● COLECȚIA DE HOTĂRÎRI ALE GUVERNULUI ȘI ALTE ACTE NORMATIVE	520 lei

Tarifele aplicate pentru publicațiile prevăzute de lege a fi inserate în Monitorul Oficial, de la data de 1 octombrie 1991, sînt următoarele :

## 1. MONITORUL OFICIAL — partea a III-a

— pierderi de acte, de sigilii, schimbări de nume, citații emise de instanțele judecătorești și notariatele de stat	per anuț	500 lei
— acte procedurale ale instanțelor judecătorești a căror publicare este prevăzută de lege	per anuț	700 lei
— extras-cerere pentru dobîndirea sau renunțarea la cetățenia română	per anuț	1200 lei
— anuț pentru licitație în vederea acordării unei concesiuni aprobate de guvern	per anuț	1800 lei
— concursuri de ocupare de posturi didactice în învățămîntul superior	per cuvînt	10 lei

## 2. MONITORUL OFICIAL — partea a IV-a

— bilanțuri contabile și alte publicații cu prezentare tabelară	per rînd coloană	150 lei
— publicarea sentinței judecătorești privind înființarea societăților comerciale	per anuț	5500 lei
— alte publicații ale agenților economici sub formă de text, a căror publicare este prevăzută de lege	per cuvînt	10 lei

Plata publicațiilor cuprinse în partea a III-a și a IV-a se va face prin mandat poștal pe adresa : Regia autonomă „Monitorul Oficial”, str. 13 Septembrie — Casa Republicii, sector 5 — București, cont decontare 30.98.12.301 B.C.R.-S.M.B. sau cu dispoziție de plată.

---

EDITOR : PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

---

Regia autonomă „Monitorul Oficial”, București, str. 13 Septembrie — Casa Republicii, sector 5, cont 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.  
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București, str. Blanduziei nr. 1, sector 2, telefon 11.77.02.  
Tiparul : Tipografia „Monitorul Oficial”, București, str. Jiului nr. 103, sector 1, telefon 63.55.58.

---